

1. Jovanova Poslanica

¹ Što bješe ispoèetka, što èusmo, što vidjesmo oèima svojima, što razmotrismo i ruke naše opipaše, o rijeèi života: ² I život se javi, i vidjesmo, i svjedoèimo, i javljamo vam život vjeèeni, koji bješe u oca, i javi se nama; ³ Što vidjesmo i èusmo to javljamo vama da i vi s nama imate zajednicu; a naša je zajednica s ocem i sa sinom njegovijem Isusom Hristom. ⁴ I ovo vam pišemo da radost vaša bude ispunjena. ⁵ I ovo je obeæanje koje èusmo od njega i javljamo vama, da je Bog vidjelo, i tame u njemu nema nikakve. ⁶ Ako reèemo da imamo zajednicu s njim a u tami hodimo, lažemo i ne tvorimo istine. ⁷ Ako li u vidjelu hodimo, kao što je on sam u vidjelu, imamo zajednicu jedan s drugim, i krv Isusa Hrista, sina njegova, oèišæava nas od svakoga grijeha. ⁸ Ako reèemo da grijeha nemamo, sebe varamo, i istine nema u nama. ⁹ Ako priznajemo grijehe svoje, vjeran je i pravedan da nam oprostí grijehe naše, i oèisti nas od svake nepravde. ¹⁰ Ako reèemo da ne sagriješismo, gradimo ga lažom, i rijeè njegova nije u nama.

2

¹ Djeèice moja! ovo vam pišem da ne griješite; i ako ko sagriješi, imamo zastupnika kod oca, Isusa Hrista pravednika, ² I on oèišæa grijehe

naše, i ne samo naše nego i svega svijeta. ³ I po tom razumijemo da ga poznamo, ako zapovijesti njegove držimo. ⁴ Koji govori: poznajem ga, a zapovijesti njegovijeh ne drži, laža je, i u njemu istine nema; ⁵ A koji drži rijeè njegovu, u njemu je zaista ljubav Božija savršena; po tom poznajemo da smo u njemu. ⁶ Koji govori da u njemu stoji, i taj treba tako da hodi kao što je on hodio. ⁷ Ljubazni! ne pišem vam nove zapovijesti, nego zapovijest staru koju imaste ispoèetka. Zapovijest stara jest rijeè koju èuste ispoèetka. ⁸ Opet vam pišem novu zapovijest, koja je zaista u njemu i u vama; jer tama prolazi, i vidjelo pravo veæ svijetli. ⁹ Koji govori da je u vidjelu, a mrzi na svojega brata, još je u tami. ¹⁰ Koji ljubi brata svojega, u vidjelu živi, i sablazni u njemu nema. ¹¹ A koji mrzi na svojega brata, u tami je, i u tami hodi, i ne zna kuda ide, jer mu tama zaslijepi oèi. ¹² Pišem vam, djeèice, da vam se oprastaju grijesi imena njegova radi. ¹³ Pišem vam, oci, jer poznaste onoga koji nema poèetka. Pišem vam, mladiæi, jer nadvladaste neèastivoga. Pišem vam, djeco, jer poznaste oca. ¹⁴ Pisah vam, oci, jer poznaste onoga koji je od poèetka. Pisah vam, mladiæi, jer ste jaki, i rijeè Božija u vama stoji, i nadvladaste neèastivoga. ¹⁵ Ne ljubite svijeta ni što je na svijetu. Ako ko ljubi svijet, nema ljubavi oèine u njemu. ¹⁶ Jer sve što je na svijetu, tjelesna želja, i želja oèiju, i ponos života, nije od oca, nego je od ovoga svijeta. ¹⁷ I svijet prolazi i želja njegovu; a koji tvori volju Božiju ostaje dovijeka.

18 Djeco! pošljednje je vrijeme, i kao što èuste da æe doæi antihrist, i sad mnogi antihristi postaše; po tom poznajemo da je pošljednji èas. 19 Od nas iziðoše, ali ne biše od nas: kad bi bili od nas onda bi ostali s nama; ali da se jave da nijesu svi od nas. 20 I vi imate pomazanje od svetoga, i znate sve. 21 Ne pisah vam kao da ne znate istine, nego što je znate, i znate da nikakva laž nije od istine. 22 Ko je lažljivac osim onoga koji odrièe da Isus nije Hristos? Ovo je antihrist, koji se odrièe oca i sina. 23 Koji se god odrièe sina ni oca nema; a koji priznaje sina, i oca ima. 24 Vi dakle što èuste ispoèetka u vama neka stoji; ako u vama ostane što èuste ispoèetka, i vi æete ostati u sinu i u ocu. 25 I ovo je obeæanje koje nam on obeæa, život vjeèni. 26 Ovo vam pisah za one koji vas varaju. 27 I vi pomazanje što primiste od njega, u vama stoji, i ne trebujete da vas ko uèi; nego kako vas to samo pomazanje uèi u svemu, i istinito je, i nije laž, i kao što vas nauèi ostanite u njemu. 28 I sad, djeèice, ostanite u njemu da imamo slobodu kad se javi, i da se ne osramotimo pred njim o njegovu dolasku. 29 Ako znate da je pravednik, poznajte da je svaki koji tvori pravdu od njega roðen.

3

1 Vidite kakvu nam je ljubav dao otac, da se djeca Božija nazovemo i budemo; zato svijet ne poznaje nas, jer njega ne pozna. 2 Ljubazni! sad smo djeca Božija, i još se ne pokaza šta æemo biti; nego znamo da kad se pokaže, biæemo kao i on, jer æemo ga vidjeti kao što jest. 3 I svaki

koji ovaj nad ima na njega, èisti se, kao i on što je èist. ⁴ Svaki koji èini grijeh i bezakonje èini: i grijeh je bezakonje. ⁵ I znate da se on javi da grijehe naše uzme; i grijeha u njemu nema. ⁶ Koji god u njemu stoji ne griješi; koji god griješi ne vidje ga niti ga pozna. ⁷ Djeèice! niko da vas ne vara: koji pravdu tvori pravednik je, kao što je on pravedan; ⁸ Koji tvori grijeh od ðavola je, jer ðavo griješi od poèetka. Zato se javi sin Božij da raskopa djela ðavolja. ⁹ Koji je god rođen od Boga ne èini grijeha, jer njegovo sjeme stoji u njemu, i ne može griješiti, jer je rođen od Boga. ¹⁰ Po tom se poznaju djeca Božija i djeca ðavolja: koji god ne tvori pravde, nije od Boga, i koji ne ljubi brata svojega. ¹¹ Jer je ovo zapovijest, koju èuste ispoèetka, da ljubimo jedan drugoga. ¹² Ne kao što Kain bješe od neèastivoga i zakla brata svojega. I za koji ga uzrok zakla? Jer djela njegova bijahu zla, a brata mu pravedna. ¹³ Ne èudite se, braæo moja, ako svijet mrzi na vas. ¹⁴ Mi znamo da prijeðosmo iz smrti u život, jer ljubimo braæu; jer ko ne ljubi brata ostaje u smrti. ¹⁵ Svaki koji mrzi na brata svojega krvnik je ljudski; i znate da nijedan krvnik ljudski nema u sebi vjeènoga života. ¹⁶ Po tom poznasmo ljubav što on za nas dušu svoju položi: mi smo dužni polagati duše za braæu. ¹⁷ Koji dakle ima bogatstvo ovoga svijeta, i vidi brata svojega u nevolji i zatvori srce svoje od njega, kako ljubav Božija stoji u njemu? ¹⁸ Djeèice moja! da se ne ljubimo rijeèju ni jezikom, nego djelom i istinom. ¹⁹ I po tom doznajemo da smo od istine,

i pred njim tješimo srca svoja. ²⁰ Jer ako nam zazire srce naše, Bog je veæi od srca našega i zna sve. ²¹ Ljubazni! ako nam srce naše ne zazre, slobodu imamo pred Bogom; ²² I što god zaištemo, primiaemo od njega, jer zapovijesti njegove držiimo i èinimo što je njemu ugodno. ²³ I ovo je zapovijest njegova da vjerujemo u ime sina njegova Isusa Hrista, i da ljubimo jedan drugoga kao što nam je dao zapovijest. ²⁴ I koji drži zapovijesti njegove u njemu stoji, i on u njemu. I po tom poznajemo da stoji u nama, po Duhu koga nam je dao.

4

¹ Ljubazni! ne vjerujte svakome duhu, nego kušajte duhove jesu li od Boga; jer mnogi lažni proroci iziđoše na svijet. ² Po ovome poznajte Duha Božijega, i duha lažnoga; svaki duh koji priznaje da je Isus Hristos u tijelu došao, od Boga je; ³ A svaki duh koji ne priznaje da je Isus Hristos u tijelu došao, nije od Boga: i ovaj je antihristov, za kojega èuste da æe doæi, i sad je veæ na svijetu. ⁴ Vi ste od Boga, djeèice, i nadvladaste ih, jer je veæi koji je u vama negoli koji je na svijetu. ⁵ Oni su od svijeta, zato govore od svijeta, i svijet ih sluša. ⁶ Mi smo od Boga; koji poznaje Boga sluša nas, a koji nije od Boga ne sluša nas. Po ovom poznajemo duha istine i duha prijevare. ⁷ Ljubazni! da ljubimo jedan drugoga; jer je ljubav od Boga, i svaki koji ima ljubav od Boga je rođen, i poznaje Boga. ⁸ A koji nema ljubavi ne pozna Boga; jer je Bog ljubav. ⁹ Po tom se pokaza ljubav Božija k nama što Bog sina svojega

jedinorodnoga posla na svijet da živimo kroza nj. ¹⁰ U ovom je ljubav ne da mi pokazasmo ljubav k Bogu, nego da on pokaza ljubav k nama, i posla sina svojega da oèisti grijehe naše. ¹¹ Ljubazni! kad je ovako Bog pokazao ljubav k nama, i mi smo dužni ljubiti jedan drugoga. ¹² Boga niko ne vidje nikad: ako imamo ljubav među sobom, Bog u nama stoji, i ljubav je njegova savršena u nama. ¹³ Po tom doznajemo da u njemu stojimo, i on u nama, što nam je dao od Duha svojega. ¹⁴ I mi vidjesmo i svjedoèimo da otac posla sina da se spase svijet. ¹⁵ Koji prizna da je Isus sin Božij, Bog u njemu stoji i on u Bogu. ¹⁶ I mi poznasmo i vjerasmo ljubav koju Bog ima k nama. Bog je ljubav, i koji stoji u ljubavi, u Bogu stoji i Bog u njemu stoji. ¹⁷ Tijem se ljubav u nama savršuje da imamo slobodu na dan sudni; jer kao što je on i mi smo na svijetu ovom. ¹⁸ U ljubavi nema straha, nego savršena ljubav izgoni strah napolje; jer strah ima muku. A ko se boji nije savršen u ljubavi. ¹⁹ Da imamo mi ljubav k njemu, jer on najprije pokaza ljubav k nama. ²⁰ Ako ko reèe: ja ljubim Boga, a mrzi na brata svojega, laža je; jer koji ne ljubi brata svojega, koga vidi, kako može ljubiti Boga, koga ne vidi? ²¹ I ovu zapovijest imamo od njega: koji ljubi Boga da ljubi i brata svojega.

5

¹ Koji god vjeruje da je Isus Hristos, od Boga je rođen; i koji god ljubi onoga koji je rodio, ljubi i onoga koji je rođen od njega. ² Po tom znamo da ljubimo djecu Božiju kad Boga ljubimo i njegove

zapovijesti držimo. ³ Jer je ovo ljubav Božija da zapovijesti njegove držimo; i zapovijesti njegove nijesu teške. ⁴ Jer svaki koji je rođen od Boga pobjeđuje svijet; i vjera je naša ova pobjeda koja pobijedi svijet. ⁵ Ko je koji svijet pobjeđuje osim onoga koji vjeruje da je Isus sin Božij? ⁶ Ovo je Isus Hristos što dođe vodom i krvlju i Duhom, ne samo vodom nego vodom i krvlju; i Duh je koji svjedoèi, jer je Duh istina. ⁷ Jer je troje što svjedoèi na nebu: Otac, Rijeè, i sveti Duh; i ovo je troje jedno. ⁸ I troje je što svjedoèi na zemlji: duh, i voda, i krv; i troje je zajedno. ⁹ Kad primamo svjedoèanstvo èovjeèije, svjedoèanstvo je Božije veæe; jer je ovo svjedoèanstvo Božije što svjedoèi za sina svojega. ¹⁰ Koji vjeruje sina Božijega ima svjedoèanstvo u sebi; koji ne vjeruje Bogu naèinio ga je lažom, jer ne vjerova svjedoèanstvu koje svjedoèi Bog za sina svojega. ¹¹ I ovo je svjedoèanstvo da nam je Bog dao život vjeèni; i ovaj život vjeèni u sinu je njegovom. ¹² Ko ima sina Božijega ima život; ko nema sina Božijega nema života. ¹³ Ovo pisah vama koji vjerujete u ime sina Božijega, da znate da imate život vjeèni i da vjerujete u ime sina Božijega. ¹⁴ I ovo je sloboda koju imamo k njemu da ako što molimo po volji njegovoj posluša nas. ¹⁵ I kad znamo da nas sluša što god molimo, znamo da æe nam dati što ištemo u njega. ¹⁶ Ako ko vidi brata svojega gdje griješi grijeh ne k smrti, neka moli, i daæe mu život, onima koji griješe ne k smrti. Ima grijeh k smrti: za taj ne govorim da moli. ¹⁷ Svaka je nepravda grijeh; i ima

grijeħ ne k smrti. ¹⁸ Znamo da nijedan koji je rođen od Boga, ne griješi, nego koji je rođen od Boga èuva se, i neèastivi ne dohvata se do njega. ¹⁹ Znamo da smo od Boga i sav svijet leži u zlu. ²⁰ A znamo da sin Božij dođe, i dao nam je razum da poznamo Boga istinoga, i da budemo u istinome sinu njegovom Isusu Hristu. Ovo je istini Bog i život vjeèni. ²¹ Djeèice! èuvajte se od neznaboštva. Amin.

Sveta Biblija
The Holy Bible in Serbian (Latin alphabet),
translated by Vuk Karadžić and Đura Daničić

Public Domain

Language: srpski jezik (Serbian)

Translation by: Vuk Karadžić, Đura Daničić

Vuk Karadžić translated the New Testament of the Bible in Serbian, publishing it in Vienna in 1847. Đura Daničić assisted Karadžić in that work, and later added an Old Testament translation, published in Belgrade in 1865. This copy was brought to you by eBible.org.

2018-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

b8f62a27-62f9-583b-a831-9166bce7ae27